

Webinar om helseutfordringer blant ukrainske flyktninger og helserettigheter

24.03.2022

Tetyana Tkachenko, Enhet for migrasjonshelse FHI



Hva er deres informasjonsbehov og hvordan tilrettelegge for god kommunikasjon?

God informasjon og kommunikasjon

Trygghet og tillit

Språkbehov: ukrainsk, russisk? Begge deler?

Ansvar for å bruke tolk

Krav om å bruke kvalifisert tolk

Forbud mot bruk av barn som tolk

Organisering av tolketjenester

Bruk av fjerntolking



Nasjonalt tolkeregister

Finn kvalifisert tolk

Fyll inn ett eller flere felt

Velg land	Velg språk
<input type="text" value="Skriv inn land"/>	<input type="text" value="Skriv inn språk"/>
Navn	Tolk-ID
<input type="text" value="Skriv inn navn"/>	<input type="text" value="Skriv inn TolkID"/>
<input type="button" value="Søk"/>	

[Tolkeloven & \(tolkeforskriften\)](#)

<https://www.imdi.no/ukraina/om-tolking-for-kommunene/>

Tilpasset helseinformasjon

Helserettigheter og helsetjenester

Helse (*sykdommer, barns helse, vaksiner, medisiner, behov for oppfølging, psykisk helse, tannhelse mm*)

Hva er relevant?

"Det viktigste først" & "Ikke for mye informasjon om gangen"

Visuell og skriftlig informasjon

The screenshot shows the FHI (Folkehelseinstituttet) website. The header includes the FHI logo, navigation links for 'Innhold A til Å', 'Kontakt oss', and 'English website', a search bar, and a 'Meny' button. The breadcrumb trail reads: 'Forside > Smittevern & Vaksine > Flyktnings- og asylsøkeres helse > Flyktninger fra Ukraina: Nyttig informasjon om helse- og smittevern hensyn'. The article title is 'Flyktninger fra Ukraina: Nyttig informasjon om helse- og smittevern hensyn', published on 16.03.2022. The main text states: 'I tiden fremover vent vi et høyt antall nyankomne ukrainske flyktninger i Norge. Sikring av primærbehov, gode basale smittevernrutiner og tilbud om vaksiner er viktig for å ivareta helsen og forebygge smitte og sykdom.' Below the text are social sharing icons for 'Del/tips', 'Skriv ut', and 'Få varsel om endringer'. A section titled 'Kort om flyktingenes helsebehov' explains that needs depend on age and arrival time, and that many refugees are women, children, and the elderly. It notes that the first refugees are from conflict areas and may have reduced access to health services, including a lack of medicines and poor sanitary conditions. A table of contents on the right lists: 'Kort om flyktingenes helsebehov', 'Helsetjenester til nyankomne flyktninger fra Ukraina', 'Smittsomme sykdommer i Ukraina', and 'Informasjon på ukrainsk'.

<https://www.fhi.no/sv/asylsokeres-helse/informasjonsmaterieill/>
https://www.fhi.no/globalassets/dokumenterfiler/rapporter/2017/rapport_informasjon-om-helserettigheter-og-helsetjenester-ankomstsenter-transittmottak.pdf

Tusen takk

